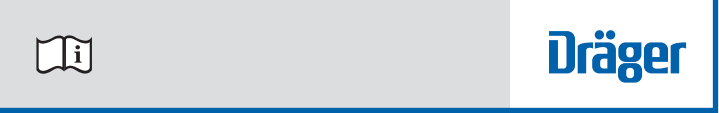


HPS 7000 visor markings



de	Die Visiere mit den Sachnummern, die in der Tabelle auf der nächsten Seite aufgelistet sind, sind nach EN 14458:2018 zugelassen. Sie erfüllen die technischen Anforderungen der EN 14458:2018, sind jedoch nach EN 14458:2004 gekennzeichnet. Die Entsprechung der Kennzeichnungen ist der Tabelle zu entnehmen. Unabhängig von der Kennzeichnung können die Visiere immer eingesetzt werden, wenn eine Zulassung nach EN 14458:2018 erforderlich ist. The visors with the part numbers listed in the table on the next page are approved according to EN 14458:2018. They meet the technical requirements of EN 14458:2018 but are marked according to EN 14458:2004. The equivalence of the markings can be found in the table. Irrespective of the marking, the visors can always be used if approval according to EN 14458:2018 is required. Les écrans faciaux dont la référence de pièce apparaît dans le tableau figurant sur la page suivante, sont autorisés conformément à la norme EN 14458:2018. Ils satisfont les exigences techniques de la norme EN 14458:2018, mais leur marquage correspond à la norme EN 14458:2004. Veuillez consulter le tableau pour trouver les équivalences entre les marquages. Les écrans faciaux peuvent toujours être utilisés, peu importe leur marquage, lorsqu'une autorisation conformément à la norme EN 14458:2018 est requise. Los visores con los números de referencia que están listados en la tabla de la página siguiente están homologados según la norma EN 14458:2018. Cumplen los requisitos técnicos de la norma EN 14458:2018, pero están identificados según la norma EN 14458:2004. La equivalencia de las marcas identificativas se encuentra en la tabla. Independientemente de la marca identificativa, los visores siempre se pueden utilizar si se requiere la homologación según EN 14458:2018. As viseiras com os números de peça listados na tabela na próxima página estão aprovadas de acordo com a norma EN 14458:2018. Elas cumprem os requisitos técnicos da EN 14458:2018, mas são identificadas de acordo com a norma EN 14458:2004. A equivalência das identificações pode ser encontrada na tabela. Independentemente da identificação, as viseiras sempre podem ser usadas se a aprovação de acordo com a EN 14458:2018 for necessária. Le visiere con i numeri d'ordine, elencati nella tabella alla pagina successiva, sono consentiti in conformità alla norma EN 14458:2018. Soddisfano i requisiti tecnici della norma EN 14458:2018, tuttavia sono contrassegnate in conformità alla norma EN 14458:2004. L'equivalenza delle identificazioni deve essere desunta dalla tabella. Indipendentemente dall'identificazione, si possono sempre utilizzare le visiere, se è presente l'omologazione conforme alla norma EN 14458:2018. De vizieren met de onderdeelnummers in de tabel op de volgende pagina zijn toegelaten conform EN 14458:2018. Deze voldoen aan de technische vereisten van de norm EN 14458:2018, maar zijn gemarkeerd volgens de norm EN 14458:2004. Het equivalent van de markeringen kan uit de tabel worden afgeleid. Ongeacht de markering kunnen de vizieren altijd worden gebruikt, als een toelating conform EN 14458:2018 vereist is.
----	--

da	Visirer med de varenumre, som er angivet i tabellen på næste side, er godkendt iht. EN 14458:2018. De opfylder de tekniske krav i EN 14458:2018, men er mærket iht. EN 14458:2004. Mærkningernes ækvivalens fremgår af tabellen. Visirerne kan altid benyttes, hvis der kræves en godkendelse iht. EN 14458:2018, det afhænger ikke af mærkningen. Seuraavan sivun taulukkoon merkityillä osanumeroilla varustetut visiirit on hyväksytyt standardin EN 14458:2018 mukaisesti. Visiirit täyttävät standardissa EN 14458:2018 määritellyt tekniset vaatimukset. Visiirit on kuitenkin varustettu standardin EN 14458:2004 mukaisilla merkinnoilla. Merkintöjen vastaavuus on ilmoitettu taulukossa. Merkinnästä riippumatta visiirejä voi käyttää aina tilanteissa, joissa vaaditaan standardin EN 14458:2018 mukaista hyväksyntää. Visirene med delenumrene som står oppført i tabellen på neste side, er godkjente iht. EN 14458:2018. De oppfyller de tekniske kravene i EN 14458:2018, men er merket iht. EN 14458:2004. Ekvivalensen til markeringene finner du i tabellen. Uavhengig av merkingen kan visirene brukes når det kreves godkjenning iht. EN 14458:2018. Visirerna med artikelnumren i tabellen på nästa sida är godkända enligt EN 14458:2018. De uppfyller de tekniska kraven i EN 14458:2018, är dock märkta enligt EN 14458:2004. Ekvivalensen mellan märkningarna framgår ur tabellen. Oavsett märkningen kan visirerna alltid användas när ett godkännande enligt EN 14458:2018 krävs. Järgmisel leheküljel olevas tabelis esitatud kaubanumbritega visiirid vastavad standardile EN 14458:2018. Need vastavad standardi EN 14458:2018 tehnilistele nõuetele, kuid on tähistatud standardi EN 14458:2004 järgi. Tähistuste tähendused on esitatud tabelis. Olenemata tähistusest võib visiire kasutada alati kui on vajalik vastavus standardi EN 14458:2018 järgi. Nākamajā lapā tabulā norādītie vizieri ar daļu numuriem ir apstiprināti atbilstīgi standartam EN 14458:2018. Tie atbilst standartā EN 14458:2018 tehniskajām prasībām, bet ir marķēti atbilstīgi standartam EN 14458:2004. Līdzvērtīgus marķējumus var skatīt tabulā. Neatkarīgi no marķējuma vizierus vienmēr drīkst izmantot, ja nepieciešams EN 14458:2018 apstiprinājums. Apsauginiai skydeliai, kurių prekės kodai išvardyti kitame puslapyje pateiktoje lentelėje, patvirtinti pagal EN 14458:2018 standartą. Jie atitinka EN 14458:2018 standarto techninius reikalavimus, tačiau paženklinėti pagal EN 14458:2004 standartą. Ženklinimų atitiktis nurodyta lentelėje. Nepriklausomai nuo to, kaip apsauginiai skydeliai paženklinėti, juos visada galima naudoti tais atvejais, kai gaminys turi būti patvirtintas pagal EN 14458:2018 standartą. Wizjery z numerami katalogowymi wyszczególnionymi w tabeli na następnej stronie zostały dopuszczone zgodnie z normą EN 14458:2018. Spełniają one wymagania techniczne normy EN 14458:2018, lecz są oznaczone zgodnie z normą EN 14458:2004. Równoważność oznaczeń została podana w tabeli. Niezależnie od oznakowania wizjery mogą być zawsze stosowane, jeżeli wymagane jest dopuszczenie zgodne z EN 14458:2018.
----	---

ru	Забрала с кодами заказа, указанными в таблице на следующей странице, аттестованы в соответствии с EN 14458:2018. Они соответствуют техническим требованиям EN 14458:2018, но имеют маркировку согласно EN 14458:2004. Соответствие маркировок можно найти в таблице. Независимо от маркировки забрала всегда можно использовать, если требуется аттестация согласно EN 14458:2018. Viziri s brojevima artikla navedenima u tablici na sljedećoj stranici odobreni su prema EN 14458:2018. Ti viziri ispunjavaju tehničke zahtjeve EN 14458:2018, no označeni su u skladu s EN 14458:2004. Ekvivalent oznaka možete preuzeti iz tablice. Neovisno o oznaci viziri se mogu primijeniti uvijek kad je potrebno odobrenje prema EN 14458:2018. Vizirji s kataloškiimi številkami, ki so našete v tabeli na naslednji strani, so odobreni po EN 14458:2018. Izpolnjujejo tehnične zahteve EN 14458:2018, označeni pa so po EN 14458:2004. Enakovrednost oznak si oglejte v tabeli. Ne glede na oznako se lahko vizirji uporabljajo vedno, kadar se zahteva odobritev po EN 14458:2018. Priezory s číslami predmetov, ktoré sú uvedené v tabuľke na ďalšej strane, sú schválené podľa normy EN 14458:2018. Splňujú technické požiadavky normy EN 14458:2018, označené sú však podľa normy EN 14458:2004. Ekvivalenty označení nájdete v tabuľke. Nezávisle od označenia sa priezory môžu použiť vždy, keď je nutné schválenie podľa normy EN 14458:2018. Zorníky s objednacími čísly, jejichž seznam je uveden v tabulce na další straně, jsou schváleny podle EN 14458:2018. Splňují technické požadavky normy EN 14458:2018, jsou však označeny podle normy EN 14458:2004. Ekvivalentní význam označení je uveden v tabulce. Bez ohledu na označení mohou být zorníky používány všude tam, kde je požadováno schválení podle normy EN 14458:2018. Визьорите с каталожни номера, изброени в таблица на следващата страница, са сертифицирани по EN 14458:2018. Те изпълняват техническите изисквания по EN 14458:2018, но са означени по EN 14458:2004. Съответствието на означенията може да се види в таблицата. Независимо от означението, визьорите могат да се използват винаги, когато се изисква сертификация по EN 14458:2018. Vizierele cu numerele de piesă care sunt listate în tabelul de pe pagina următoare, sunt omologate conform EN 14458:2018. Ele îndeplinesc cerințele tehnice ale EN 14458:2018, chiar dacă sunt marcate cu EN 14458:2004. Echivalența marcajelor se găsește în tabel. Indiferent de marcaj, vizierele pot fi utilizate întotdeauna când este necesară omologarea conform EN 14458:2018. A következő oldalon található táblázatban felsorolt cikkszámokkal rendelkező látómezők az EN 14458:2018 szabvány szerint engedélyezettek. Ezek teljesítik az EN 14458:2018 műszaki követelményeit, azonban az EN 14458:2004 szabvány alapján vannak megjelölve. A jelölések megfeleltetése a táblázatban található. A jelöléstől függetlenül a látómezők mindenhol alkalmazhatók, ahol az EN 14458:2018 szerinti engedélyezés szükséges.
----	---

el	Οι προσωπίδες με τους αριθμούς εξαρτημάτων που αναφέρονται στον πίνακα της επόμενης σελίδας, είναι εγκεκριμένες με βάση το πρότυπο EN 14458:2018. Πληρούν τις τεχνικές απαιτήσεις του προτύπου EN 14458:2018, αλλά επισημαίνονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 14458:2004. Η ιστιμρία των σημάτων ανατίθεται στον πίνακα. Ανεξάρτητα από τη σήμανση, οι προσωπίδες μπορούν να χρησιμοποιούνται πάντοτε, όταν απαιτείται έγκριση κατά EN 14458:2018. Sonraki sayfadaki tabloda belirtilen parça numaralarına sahip yüz siperleri, EN 14458:2018 uyarınca onaylıdır. Bunlar, EN 14458:2018 standardının teknik gereksinimlerini yerine getirir, ancak EN 14458:2004 uyarınca işaretlenmiştir. İşaretlerin nelere kabul ettiğini tabloda bulabilirsiniz. İşaretten bağımsız olarak yüz siperleri, EN 14458:2018 uyarınca bir onay gerektiğinde daima kullanılabilir. 下一页表格中列出的订货号对应的面罩通过了 EN 14458:2018 认证。它们符合 EN 14458:2018 标准的技术要求，但根据 EN 14458:2004 标准标识。对应标识见表格。 如需要 EN 14458:2018 标准认证，不论标识是什么，都可以使用这些面罩。 次ページの表に記載される品番のバイザは、EN 14458:2018 に基づいて認証されています。これらのバイザは、EN 14458:2018 の技術要件を満たしますが、EN 14458:2004 に基づいてマーキングされています。該当するマークは、表を参照してください。 マークに関係なく、バイザは、EN 14458:2018 に基づく認証を必要とする場合に使用できます。 Visor dengan nomor item seperti yang tercantum dalam tabel pada halaman berikutnya sudah sesuai dengan EN 14458:2018. Visor ini memenuhi syarat teknis EN 14458:2018, tetapi ditandai menurut EN 14458:2004. Ekuivalensi terkait penandaan dapat dilihat dalam tabel. Terlepas dari penandaannya, visor ini tetap dapat digunakan ketika persyaratan EN 14458:2018 diwajibkan.
----	--

	EN 14458:2004	EN 14458:2018
R79154		
R79152		
R79155		
R79156		
R79370		
R79373		

	EN 14458:2004	EN 14458:2018
R79371		
R79372		
R79162		
R79163		
R79375		
R79376		

00100131.eps